

# SENATO DELLA REPUBBLICA

XII LEGISLATURA

Doc. XII-bis  
N. 7

## RACCOMANDAZIONE DELL'ASSEMBLEA PARLAMENTARE DELL'UNIONE DELL'EUROPA OCCIDENTALE

APPROVATA NELLA SEDUTA DI MERCOLEDÌ 15 GIUGNO 1994

Raccomandazione n. 563  
sui bilanci degli organismi ministeriali  
dell'UEO per l'esercizio finanziario 1994

Annunziata il 14 luglio 1995

L'ASSEMBLÉE,

(i) Considérant:

(a) que le Conseil a communiqué à l'Assemblée les budgets des organes ministériels pour l'exercice 1994;

(b) que le budget du Secrétariat général comporte cinq sections parmi lesquelles la section D est consacrée aux études spatiales à « moyen et long terme » et la section E à la Cellule de planification;

(c) que le Centre satellitaire de Torrejon a abordé la deuxième phase de sa période expérimentale et que le Conseil des ministres se propose de débattre de l'avenir du Centre vers la fin de 1994;

(d) que le Conseil a attribué au GAEO un budget de fonctionnement pour l'exercice financier 1994 suivant une procédure exceptionnelle et que ce budget est financé par treize pays;

(e) que le Conseil n'a toujours pas entrepris l'étude pour l'approbation éventuelle d'un système d'assurance maladie privé au lieu du système français de sécurité sociale déjà recommandée par l'Assemblée;

RECOMMANDE AU CONSEIL

1. De lui communiquer les décisions qui seront prises pour le fonctionnement du Centre satellitaire de Torrejon à la

fin de la période expérimentale qui se termine a fin 1994;

2. De lui communiquer les dispositions définitives qui seront prises pour la préparation et la gestion des budgets du GAEO;

3. De prendre les mesures nécessaires afin que le personnel de l'UEO à Paris soit affilié à un régime d'assurance maladie privé après résiliation de la convention sur le régime maladie de la sécurité sociale française actuellement en vigueur.

**N. B. Traduzione non ufficiale****Raccomandazione n. 563  
sui bilanci degli organismi ministeriali  
dell'UEO per l'esercizio finanziario 1994****L'ASSEMBLEA,****(i) Considerando:**

*a)* che il Consiglio ha comunicato all'Assemblea il bilancio degli organi ministeriali per l'esercizio 1994;

*b)* che il bilancio del Segretariato Generale comporta cinque sezioni tra le quali la sezione D è rivolta agli studi parziali « a medio e lungo termine » e la sezione E alla Cellula di pianificazione;

*c)* che il Centro satellitare di Torrejon ha intrapreso la seconda fase del suo periodo sperimentale e che il Consiglio dei Ministri si propone di discutere dell'avvenire del Centro verso la fine del 1994;

*d)* che il Consiglio ha attribuito al GAEO un bilancio di funzionamento per l'esercizio finanziario 1994 secondo una procedura eccezionale e che questo bilancio è finanziato da 13 paesi;

*e)* che il Consiglio non ha ancora intrapreso lo studio per l'eventuale approvazione di un sistema di assicurazione malattia privata invece del sistema francese di sicurezza sociale già proposto dall'Assemblea;

**RACCOMANDA AL CONSIGLIO**

1. Di comunicargli le decisioni che saranno prese per il funzionamento del Centro satellitare di Torrejon alla fine del periodo sperimentale che si concluderà a fine 1994;

2. Di comunicargli le disposizioni definitive che saranno adottate per la preparazione e la gestione dei bilanci del GAEO;

3. Di prendere i provvedimenti necessari affinché il personale dell'UEO a Parigi sia affiliato ad un regime di assicurazione malattia privato dopo la risoluzione della Conversione sul regime malattia della sicurezza sociale francese attualmente in vigore.

